

С. МАТВЕЕВ

БЫСТРЫЙ ФРАНЦУЗСКИЙ

Экспресс-курс
французского языка
за 30 дней

Lingua
ACT
Москва

УДК 811.133.1(075)
ББК 81.2Фра-9
М33

Матвеев, Сергей Александрович.

М33 Быстрый французский. Экспресс-курс французского языка за 30 дней / С. А. Матвеев. — Москва : АСТ, 2015. — 288 с. — (Быстрый французский).

ISBN 978-5-17-088917-4

Экспресс-курс представляет собой тщательно разработанную программу, следуя которой можно за 30 дней овладеть основами французского языка, освоить необходимые разговорные конструкции, выучить базовую лексику и научиться общаться.

Каждая из 30 глав — это определенная грамматическая тема, небольшой тематический словарь, примеры из живой французской речи с разбором каждого слова и анализом грамматических и лексических трудностей.

Книга адресована широкому кругу читателей, поставивших перед собой цель изучить французский язык, постепенно продвигаясь от элементарного к сложному.

УДК 811.133.1(075)
ББК 81.2Фра-9

Дорогие друзья!

В этой книге предлагается *экспресс-курс французского языка*. Возможно ли освоить иностранный язык за месяц, как предлагается здесь? Конечно. Всё зависит от того, в каком объёме вы хотите его освоить. При должном усердии и настойчивости (которые многократно усиливаются при наличии мотивации изучения: переезд на новое место, вступление в новую должность, создание семьи за рубежом, учеба, бизнес и так далее) продвижение будет идти, конечно, намного быстрее. Если же такой мотивации пока нет, то её можно придумать! То есть изучать язык, например, для того, чтобы устроиться на хорошую работу за границей, поступить в университет или просто поехать в путешествие и избавиться от вгоняющего в депрессию языкового барьера, когда вы — в лучшем случае — можете прочитать лишь интернациональные слова типа RESTAURANT или AÉROPORT. Но хочется как-то большего, не правда ли?

Данный курс представляет собой **тщательно разработанную программу**, следуя которой, можно за 30 дней *получить* общее представление о французском языке, *освоить* необходимые разговорные конструкции, *выучить* базовую лексику и *научиться* общаться. Честно скажем: после прочтения предлагаемой книги вряд ли у вас получится стать лауреатом Нобелевской премии по литературе за написанный роман на недавно освоенном французском*, но что гораздо важнее — этот самый фран-

* Огорчаться не стоит: подавляющему большинству людей, у которых французский язык является родным, это тоже не удаётся!

цузский уже не будет казаться вам тёмным лесом, и вы сможете составлять ПРАВИЛЬНЫЕ фразы и воспринимать обращённую непосредственно к вам французскую речь — письменную или устную.

Выберите для себя точку отсчёта — это будет момент, когда вы начнёте последовательно, день за днём, не пропуская ни денёчка, изучать в течение 30 дней французский, — и спокойно, методично, вдумчиво двигайтесь вперёд. В конце каждого дневного материала даются необходимые для запоминания слова. Они разбиты на тематические группы, поэтому в случае необходимости вы всегда сможете быстро отыскать нужный термин. После новых слов дается пример живой французской речи с подробным разбором того, что означает каждое слово в предложении. Внимательно читайте эти примеры, непонятные конструкции будут усваиваться по мере прохождения материала.

График работы

Далее представлена последовательность изучения французского языка — день за днём, постепенно, в течение 30 дней мы будем подниматься с каждым разом на одну ступеньку выше.

1	Алфавит
2	Носовые звуки и связывание
3	Произношение буквосочетаний
4	Определённый и неопределённый артикль
5	Единственное и множественное число имён существительных
6	Род имён существительных

7	Сравнительная и превосходная степени сравнения прилагательных
8	Количественные числительные
9	Порядковые числительные
10	Даты и время
11	Личные местоимения
12	Притяжательные местоимения
13	Сравнительная и превосходная степени сравнения наречий
14	Настоящее время
15	Вопросительные и отрицательные предложения
16	Простое будущее время
17	Прошедшее незавершённое время
18	Ближайшее будущее время
19	Простое прошедшее время
20	Сложное прошедшее время
21	Сложное прошедшее время: неправильные глаголы
22	Предпрошедшее время
23	Сводные таблицы глагольных окончаний
24	Возвратные глаголы
25	Повелительное наклонение
26	Модальные глаголы
27	Местоположение и местонахождение
28	Предлоги и союзы
29	Актив и пассив
30	Порядок слов в предложении

Итак, день первый:

ДЕНЬ 1

Алфавит

В основе французской письменности лежит латинский алфавит и диакритические знаки.

ФРАНЦУЗСКИЙ АЛФАВИТ					
буква		название			
A	a	[А]	N	n	[ЭН]
B	b	[БЭ]	O	o	[О]
C	c	[СЭ]	P	p	[ПЭ]
D	d	[ДЭ]	Q	q	[КЮ]
E	e	[Э]	R	r	[ЭР]
F	f	[ЭФ]	S	s	[ЭС]
G	g	[ЖЭ]	T	t	[ТЭ]
H	h	[АШ]	U	u	[Ю]
I	i	[И]	V	v	[ВЭ]
J	j	[ЖИ]	W	w	[ДУБЛЁВЭ]
K	k	[КА]	X	x	[ИКС]
L	l	[ЭЛЬ]	Y	y	[ИГРЭК]
M	m	[ЭМ]	Z	z	[ЗЭД]

Значки над гласными буквами называются диакритическими. Они бывают следующими:

✓ акут (accent aigu): **Ê é**. Употребляется только с буквой **e** и означает закрытый звук [Э].

✓ гравис (accent grave): **Àà, Èè, Ùù**. С буквой **è** означает открытый звук [Э] (в отличие от **é** и **e**). Сочетания **à** и **ù** встречаются в немногочисленных словах: **à** [А] – весьма распространённый предлог; **là** [ЛЯ] «там, туда»; **déjà** [ДЭЖА] «уже»; **où** [У] «где».

Благодаря гравису можно отличить некоторые слова от омонимов:

a — имеет	à — предлог
la — определённый артикль ж.р. ед.ч.	là — там, туда
ou — или	où — где

✓ циркумфлекс (accent circonflexe): **Â â, Ê ê, Î î, Ô ô, Û û**. Использование его носит, можно сказать, чисто орфографический характер.

✓ диерезис, или трема (tréma): **Ë ë, Ï ï, Ü ü**. Используется для обозначения раздельного произношения гласных звуков, например: Citroën [СИТРОЭН]. Буква **ï** всегда читается отдельно, вне зависимости от сочетания, в которое она входит: naïf [НАИФ] («наивный»).

Ударение обычно падает на последний слог.

Используются также лигатура (объединение двух букв в один знак): **Œ œ**. Буквы **K k** [КА] и **W w** [ДУБЛЁВЭ] используются в заимствованных словах и при написании имён собственных.

В этой книге используется передача французских слов **РУССКИМИ БУКВАМИ** (это слова в квадратных скобках, написанные большими буквами). Ударная буква выделена **жирным шрифтом**. Конечно, русифицированная транскрипция несколько далека от идеальной, но помните о том, что, как ни странно, строгих фонетических норм произношения французских слов не существует. В различных странах — даже франкоязычных — одно и то же слово жители могут произносить несколько *по-разному*. Если вы будете произносить изученные слова, ориентируясь на общие **рекомендации** и внимательно **изучая** транскрипцию, вас поймут. Лишь со временем вы сможете усовершенствовать свой язык, постоянно *общаясь с носителями языка и слушая* французскую речь.

Итак, некоторые скажут, что просто ужасно передавать произношение иностранных слов русскими буквами. Но *не уметь* ничего сказать — ЕЩЁ УЖАСНЕЕ! Что толку «знать» язык, но не пользоваться им? Поэтому будем ориентироваться на результат.

Примерное произношение, переданное при помощи русских букв, конечно, условно, однако, чётко проговаривая слова, вы, безусловно, сможете установить нужное общение.

Французские слова читаются, в принципе, по правилам, зная которые, прочесть французский текст не составляет большого труда. Поэтому в словарях транскрипция французских слов — если она не отличается от общих правил — не указывается. Но в тех редких случаях, когда всё-таки транскрипцию увидеть можно, то используются знаки международной транскрипции, и их нужно учить дополнительно. Если будет время и желание, это можно сделать и позже, уже ЯСНО ПРЕДСТАВЛЯЯ себе (благодаря нашему обозначению знакомыми русскими буквами), как произносится то или иное слово. Изучим, как читаются французские буквы:

Следующие гласные и согласные произносятся совсем просто:

БУКВА	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕР
a, à, â	[А]	parti [ПАРТИ] («партия»), à [А] («в»), bâton [БАТОН] («палка»)
è, é, ê	[Э]	mère [МЭР] («мать»), être [ЭТР] («быть»), thé [ТЭ] («чай»)
i, î	[И]	si [СИ] («если»), dîner [ДИНЭ] («ужинать»)
o, ô	[О]	pot [ПО] («горшок»), tôt [ТО] («рано»)
u, û	[Ю]	rue [РЮ] («улица»), sûr [СЮР] («уверенный»)

БУКВА	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕР
y	[И]	stylo [СТИЛО] («ручка»)
b	[Б]	table [ТАБЛЬ] («стол»)
ç	[С]	ça [СА] («это»)
d	[Д]	dos [ДО] («спина»)
f	[Ф]	fête [ФЭТ] («праздник»)
j	[Ж]	joli [ЖОЛИ] («красивый»)
k	[К]	képi [КЭПИ] («кепи»)
l	[ЛЬ]	il [ИЛЬ] («он»)
m	[М]	me [МЁ] («мне»)
p	[П]	père [ПЭР] («отец»)
r	[Р]	robe [РОБ] («платье»)
s	[С]	sac [САК] («сумка»)
t	[Т]	trop [ТРО] («слишком»)
v	[В]	vite [ВИТ] («быстро»)
w	[В]	wagon [ВАГОН] («вагон»)
z	[З]	zéro [ЗЕРО] («ноль»)

C'est le manuel **de** français. [СЭ ЛЁ МАНЮЭЛЬ ДЁ ФРАНСЭ] — *Это учебник французского языка.*

C'est	le	manuel	de	français
[СЭ]	[ЛЁ]	[МАНЮЭЛЬ]	[ДЁ]	[ФРАНСЭ]
C'est = Ce est это есть	<i>определённый артикль м.р. ед.ч.</i>	учебник	<i>предлог родительного падежа</i>	французский

Экспресс-курс французского языка

Буква **e** в неударном слове читается как [Э] или пропускается: **je** [ЖЁ] («я»), **appeler** [АПЛЕ] («звать»)

Буква **i** всегда читается отдельно, вне зависимости от сочетания, в которое она входит: **païf** [НАИФ] («наивный»).

Все гласные (даже в безударном положении) произносятся достаточно чётко.

У букв **Cc** [СЭ] и **Gg** [ЖЭ] несколько вариантов произношения:

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ И ПРОИЗНОШЕНИЕ	
		перед e, i, y
c	[К] carte [КАРТ] («карта») avec [АВЭК] («с») croire [КРУАР] («верить»)	[С] cerise [СЁРИЗ] («вишня») merci [МЭРСИ] («спасибо») cygne [СИНЬ] («лебедь»)
g	[Г] grand [ГРАН] («большой») tigre [ТИГР] («тигр») gare [ГАР] («вокзал»)	[Ж] cage [КАЖ] («клетка») girafe [ЖИРАФ] («жираф») gymnaste [ЖИМНАСТ] («гимнаст»)

Непросто обстоит дело и с буквой **Hh**:

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ
h	в начальном слове + согласная
	в начальном слове + гласная
	в середине слова
	в середине слова между двумя гласными
	в конце слова

✓ буква **e** в конце слова не читается. Но в односложных словах она в конце слова произносится: *le* [ЛЁ], *me* [МЁ];

✓ буква **h** не читается: *hôte* [ОТ] («хозяин»);

✓ буквы **d, p, s, t, x, z, e** обычно не читаются на конце слов, в том числе образуя конечные сочетания согласных на письме: *Peugeot* [ПЁЖО] («Пежо»), *Renault* [РЕНО] («Рено»), *tapis* [ТАПИ] («ковёр»), *lit* [ЛИ] («кровать»);

✓ буква **r** не читается на конце слов после **e** (*chanter* [ШАНТЭ] («петь»), *officier* [ОФИСЬЕ] («офицер»), *premier* [ПРЁМЬЕ] («первый»). Она также не читается с добавлением конечного **-s**: *officiers* [ОФИСЬЕ] («офицеры»), за исключением односложных слов — *cher* [ШЕР] («дорогой»), *mer* [МЭР] («море»), а также слова *amer* [АМЭР] («горький»);

✓ буква **s** между гласными читается как [З]: *rose* [РОЗ] («роза»);

✓ удвоенная **ss** произносится как [С]: *tasse* [ТАС] («чашка»)



Учим новые слова

ДНИ НЕДЕЛИ

<i>lundi m</i>	[ЛЁНДИ]	понедельник
<i>mardi m</i>	[МАРДИ]	вторник
<i>mercredi m</i>	[МЭРКРЕДИ]	среда
<i>jeudi m</i>	[ЖЁДИ]	четверг
<i>vendredi m</i>	[ВАНДРЕДИ]	пятница
<i>samedi m</i>	[САМДИ]	суббота
<i>dimanche m</i>	[ДИМАНШ]	воскресенье

Экспресс-курс французского языка

Tous les mardis, il fait de la gymnastique. [ТУ ЛЕ МАРДИ ИЛЬ ФЭ ДЁ ЛЯ ЖИМНАСТИК] — По вторникам он занимается гимнастикой.

Tous	les	mar- dis	il	fait	de	la	gymnas- tique
[ТУ]	[ЛЕ]	[МАР- ДИ]	[ИЛЬ]	[ФЭ]	[ДЁ]	[ЛЯ]	[ЖИМНА- СТИК]
все	нео- преде- лённый ар- тикуль мн.ч.	втор- ники	он	делает глагол <i>faire</i> («де- лать») в насто- ящем времени <i>Présent</i>	<i>предлог,</i> <i>переда-</i> <i>ющий</i> <i>различ-</i> <i>ные от-</i> <i>ношения</i>	<i>опреде-</i> <i>лённый</i> <i>артикуль</i> <i>ж.р. ед.ч.</i>	гимнасти- ка

ДЕНЬ 2

Носовые звуки и связывание

Носовые звуки

✓ буквосочетание **on** произносится как носовой звук [ɔ̃]. В данной книге в целях упрощения произношение носовых звуков он указывается как обычная гласная + [Н].

✓ буквосочетание **om** произносится как носовой звук [OM]: **nombre** [НОМБР] («число»);

✓ буквосочетания **am, an, em, en** произносятся как носовой звук [AM]: **lampe** [ЛАМП] («лампа»), **dans** [ДАН] («в»), **emporter** [АМПОРТЭ] («уносить»), **enfant** [АНФАН] («ребёнок»);

✓ буквосочетания **in, im, ain, aim, ein, eim** произносятся как носовой звук [ЭН] / [ЭМ]: **lapin** [ЛАПЭН] («кролик»), **simple** [СЭМПЛЬ] («простой»), **pain** [ПЭН] («хлеб»), **faim** [ФЭМ] («голод»), **peintre** [ПЭНТР] («художник»);

✓ буквосочетания **un, um** произносятся как носовой звук [ЁН] / [ЁМ]: **brun** [БРЁН] («коричневый»), **parfum** [ПАРФЁМ] («аромат»);

✓ буквосочетание **ien** произносится как [Й] + носовой звук [ЭН]: **chien** [ШЬЕН] («собака»).

Диакритические знаки во французском языке могут использоваться для различия одинаково звучащих слов с разным значением: **ou** [У] («или») — **où** [У] («где»); **sur** [СЮР] («на») — **sûr** [СЮР] («уверенный»)

Ударение обычно падает на последний слог: **marcher**, [МАРШЕ], **tablette** [ТАБЛЭТ], **arithmétique** [АРИТМЕТИК], **parade** [ПАРАД].

Связывание

Для французского языка характерно явление **liaison** («связывание»): согласные, которые не произносятся — но пишутся — в конце ритмической группы, а также иногда и в её середине, становятся произносимыми перед гласными следующего слова. Например: слово **petit** («маленький»), отдельно взятое, читается как [ПТИ], но в словосочетании **petit ami** («маленький друг») последняя буква **t** перед **a** уже произносится: [ПТИТАМИ].

Связывание наблюдается перед словами, начинающимися с гласной или с **h** немого. В случае **h** придыхательного связывания не происходит (перед **h** придыхательным в словарях ставится «звёздочка»: ***h**): des haricots [ДЭ АРИКО] («фасоль»), а не [ДЭЗАРИКО]. Но: deux heures [ДЁ-З-ЁР] («два часа»)



Учим новые слова

МЕСЯЦЫ

janvier <i>m</i>	[ЖАНВЬЕ]	январь
février <i>m</i>	[ФЭВРИЙЕ]	февраль
mars <i>m</i>	[МАРС]	март
avril <i>m</i>	[АВРИЛЬ]	апрель
mai <i>m</i>	[МЭ]	май
juin <i>m</i>	[ЖЮЭН]	июнь
juillet <i>m</i>	[ЖЮИЙЕ]	июль
août <i>m</i>	[У]	август
septembre <i>m</i>	[СЭПТАМБР]	сентябрь
octobre <i>m</i>	[ОКТОБР]	октябрь
novembre <i>m</i>	[НОВАМБР]	ноябрь
décembre <i>m</i>	[ДЭСАМБР]	декабрь

Le premier mois de l'année est janvier. [ЛЁ ПРЁМЬЕ МУА ДЁ ЛЯНЭ Э ЖАНВЬЕ] — *Первый месяц года — январь.*

Le	premier	mois	de	l'année	est	janvier
[ЛЁ]	[ПРЁ-МЬЕ]	[МУА]	[ДЁ]	[ЛЯНЭ]	[Э]	[ЖАН-ВЬЕ]
<i>определённый артикль м.р. ед.ч.</i>	первый	месяц	<i>предлог родительного падежа</i>	l'année = la année год	есть	январь